

GW fchh\ Ài gYf`]b` ; Y`gYb_]fWY Yb.
; YZÀ\ f`]WY`Ni ghÀbXY`VY]`? cbhfc``Yb
YbhXYW_h

9]b`GdYn]U`hYUa`]b` ; Y`gYb_]fWY Yb`XYW_hY`U`Ufa`]YfYbXY
A]ggghÀbXY`]b`GW fchh\ Ài gYfb`Ui Z`XUfi bhYf`GW]a` a`Y`ž
F UhYbVYZU``i bX`@Y]ghi b[gVYhfi ["

8]Y`GhUXh; Y`gYb_]fWY Yb`g]Y\hig]W`a`]h`Y]bYa` Ub\U`hYbXYb
DfcV`Ya` _cbZfcbh]Yfh`GW fchh\ Ài gYfž`X]Y`ni bY\`a` YbX`ni`]Y]bYa
Gma`Vc``ZØf`K`c\bi b[gbchi bX`a` Ub[Y`\UZhY`GhUXhYbhk`]W`i b[
[Yk`cfXYb`g]bX`` ð` Øb[ghYf`NY]h\`Uh`Y]b`gdYn]U`]g]YfhYg`HYUa` ž
VYghY\YbX`Ui`g`J`YfhYhYfb`j`YfgW]YXYbYf`6Y\`ÖfXYbž`X]Y
_UhUghfcd\U`Yb`Ni`ghÀbXY`]b`a`Y\`fYfYb`X]YgYf`; YVÀi`XY
Ui`Z[`YXYW_h"

5`Ufa`]YfYbXY`K`c\bj`Yf\`À`hb]ggY

6Y]`?cbhfc``Yb`Ua`]&)"`ž`]`&\$&(`YbhXYW_hY`XUg` ðhYfj`Ybh]cbghYUa
9i`!C`ghž`VYghY\YbX`Ui`g`A`]h[`]YXYfb`XYg`?ca`a`i`bU`Yb
CfXbi b[gX]YbghYgž`XYf`K`c\bi b[gUi`Zg]W`hi bX`k`Y]hYfYb
ðgh]hi`h]cbYbž`<`Ài`gYf`a`]h`i`b\U`hVUFYb`@YVYbgVYX]b[`i`b[`Yb`` ð
Y]bYa`ghUf`_VYhfcZZYbYb`; YVÀi`XY`]b`XYf`GhY]bZ`fh\ghfU»`Y`k`i`fXY
Y]bY`YfgW`fYW`YbX`\c\Y`:`Yi`W`h[[_Y]h]`cb`-`-`ž`-`DfcnYbh]a
9fX[`YgW`cgg[`Ya`YggYbž`k`À\`fYbX`]b`UbXYfYb`6YfY]W`Yb
GW]a`a`Y`VYZU``i`bX`]`Y[`U`Y`K`c\bbi`hni`b[`Yb`ZYgh[`YghY``h`k`i`fXYb"
Gc`W`Y`Ni`ghÀbXY`[`YZÀ\`fXYb`X]Y`; Ygi`bX\Y]h`XYf`6Yk`c\`bYf`i`bX
k`YfZYb`Y]b`gW`YW`hYg`@W`h`Ui`Z`X]Y`GhUXh`Yfk`U`hi`b["

5Va`Y`Xi`b[`]j`cb`ZU`gW`Yb`5b[`UVYb

8]Y`?cbhfc``Yb`nY][`Yb`b]W`h`bi`f`VUi``]W`Y`A`Àb[`Y`ž`gcbXYfb`Ui`W`ž

XUgg]b j]Y`Yb : Å`Yb`X]Y`[Ya Y`XYhYb`DYfgcbYb`b]W`h`Ub`XYF
Ub[Y[YVYbYb`5XFYggY`k c`bYb`"5b`XYf`GhY]bZ fh\ghfU» Y`k i fXYb
j cb`(+`Ub[Ya Y`XYhYb`DYfgcbYb`bi f`%, `Ub[YhfcZZYb`/`]bg[YgUa h
%(`k i fXYb`j cb`5a hgk Y[Yb`UV[Ya Y`XYh`"8]YgYg`D\`Åbca Yb
j YfXYi h]W`h`X]Y`DfcV`Ya Uh]_j cb`A Y`XYfY[]ghYfj YfghØ» Yb`i bX`X]Y
GW`k]Yf][_Y]hYb`VY]`XYf`8i fW`gYhni b[]j cb`Gcn]U``Y]ghi b[Yb`"

2 ZZYb h`]W`X Y`G]W`X Yf`Y]h`]b` ; YZU`f

≠gVYgcbXYfY`X]Y`[Ygi bX`Y]h]W`X Yb`F]g]_Yb`Xi fW`G`W`]a a Y`i bX
F UhYbVYZU``gck]Y`X]Y` ; YZU`f`j cb`6fUbXgh]Zhi b[]b`X]YgYb
; YV`Ai XYb`g]bX`U`Ufa]YfYbX`"≠`Y]bYa`k Y]hYfYb` ; YV`Ai XY`Ub`XYf
6cW`i a Yf`GhfU» Y`nY][hYb`Y]b][Y`F`Åi a Y` Yf`YV`]W`X
GW`f`Å[`U[Yb`ž`k Ug`Ui Z`ghfi _hi fY``Y`A`Åb[Y``\]bXYi hYh`"8Yf
J Yfa]YhYf`]gh`bi b`j YfdZ]W`hYhž`Y]bYb`GhUbXg]W`X Yf`Y]hgbUW`k Y]g
ni`YfVf]b[Yb`ž`i a`X]Y`G]W`X Yf`Y]h`XYf`6Yk c`bYf`ni`[Yk`Å`f`Y]ghYb`"
8]YgY`A`Åb[Y`a UW`X Yb`XYi h]W`X ž`XUgg`X]Y`GhUXh` ; Y`gYb_]fW`X Yb
Xf]b[YbX`\UbXY`b`a i ggž`i a`X]Y`@YVYbgei U`]h`Åh`]\fYf`6Øf[Yf`ni
j YfVYggYfb`"

Gcn]U``Y]ghi b[ga]ggVfUi W`X`Ui Z[YXYW`h

8]Y` , VYfdfØZi b[Yb`XYW`hYb`Ui W`X` : Å`Y`j cb
Gcn]U``Y]ghi b[ga]ggVfUi W`X`Ui Z`"≠`a Y`fYfYb` ; YV`Ai XYb`ž`XUfi bhYf
Ui W`X`Ua`K]Y`U[Yb`ž`k i fXYb`DYfgcbYb`Ub[YhfcZZYb`ž`X]Y`]`fY
A Y`XYdZ]W`hYb`b]W`h`Y]b`Y]hYb`"8 Ug` :æVW`b`hYf`g]Y`\hig]W`
[Ynk i b[Yb`ž`C fXbi b[gk]Xf][_Y]hgj YfZU`fYb`Y]bni`Y]hYb`ž`i a
[Y[Yb`X]YgY`A]gggh`ÅbXY`j cfni [Y`Yb`"9g`nY][h`g]W`X ž`XUgg`Y]b
gmghYa Uh]gW`X Yg`J cf[Y`Yb`b`chk YbX][]ghž`i a`X]Y`≠`hY[fUh]cb`i bX
l bhYfghØhni b[]j cb`gcn]U``VYbUW`hY]][hYb`A YbgW`X Yb`k]f`_i b[gj c``
ni`[YghU`hYb`"

: Un]h. `8 f]b[YbXYf`< UbX`i b[gVYXUfZ

8]Y`G]hi Uh]cb`]b`XYb`GW`f`ch`Åi gYfb`j cb` ; Y`gYb_]fW`X Yb
j YfXYi h]W`h`X]Y`Xf]b[YbXY`B`chk YbX][_Y]hž`YZZY`_h]j Y`A U» bU`a Yb
ni`f`J YfVYggYfi b[`XYf`K c`bg]hi Uh]cb`i a ni`gYhYb`"8]Y

?ca V]bUh]cb`Ui g`[Ygi bX\Y]h`]WXYb`F]g]_Ybž`VUi `]WXYb`A`Àb[Y`b
i bX`gcn]U`Yf`l b[YfYW h][_Y]h`nY][hž`XUgg`X]Y`GhUXh] Yfk U`hi b[
[YZcfXYfh`]ghž`Y]bYb`_`UfYb`D`Ub`ni f`GUb]Yfi b[`i bX`BYi [YghU`hi b[
XYf`VYhfcZZYbYb`<`Ai gYf`ni `Ybhk]W_Y`b``8]Y`; Ygi bX\Y]h`i bX
G]WXYf\Y]h`XYf`6Øf[Yf`a ØggYb`Ub`YfghYf`GhY``Y`ghY\Ybž`i a`Y]b
`YVYbgk YfhYg`l a ZY`X`]b`; Y`gYb_]fWXYb`ni `gWUZZYb`"

· ·B5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY